

# **COMUNE DI LAIVES**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



# **STADTGEMEINDE LEIFERS**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

## ***REGOLAMENTO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE NEL TERRITORIO COMUNALE DI LAIVES***

## ***VERORDNUNG FÜR DEN HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN IM GEMEINDEGEBIET LEIFERS***

Approvato con deliberazione consiliare n. 20 del 12.02.2003

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 20 vom 12.02.2003

Modificato con deliberazioni consiliari n. 41 del 22.04.2003, n. 52 del 27.05.2003, n. 84 del 06.11.2003, n. 17 del 17.02.2005, n. 36 del 19.04.2005, n. 89 del 23.11.2010, n. 27 del 13.05.2014, n. 95 del 24.09.2014 e n. 110 del 24.11.2014

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 41 vom 22.04.2003, Nr. 52 vom 27.05.2003, Nr. 84 vom 06.11.2003, Nr. 17 vom 17.02.2005, Nr. 36 vom 19.04.2005, Nr. 89 vom 23.11.2010, Nr. 27 vom 13.05.2014, Nr. 95 vom 24.09.2014 und Nr. 110 vom 24.11.2014

Modificato con deliberazione consiliare n. 61 del 03.12.2019

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 61 vom 03.12.2019

Modificato con deliberazione consiliare n. 84 del 14.12.2021

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 84 vom 14.12.2021

Modificato con deliberazione consiliare n. 54 del 14.11.2023

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 54 vom 14.11.2023

## INDICE

## INHALTSVERZEICHNIS

Art. 1	Oggetto del regolamento	Gegenstand der Verordnung
Art. 2	Tipologie di commercio su aree pubbliche di cui all'art. 22, comma 1, lettera a) della L.P. 02.12.2019, n. 12	Arten des Handels auf öffentlichen Flächen gemäß Art. 22, Abs. 1, Buchstabe a) des L.G. vom 02.12.2019, Nr. 12
Art. 3	Disposizioni generali	Allgemeine Bestimmungen
Art. 4	Canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati	Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten
Art. 5	Criteri di assegnazione definitiva o temporanea dei posteggi	Kriterien für die endgültige oder zeitweilige Zuweisung der Standplätze
Art. 6	Orario di vendita del commercio su aree pubbliche	Verkaufszeiten für den Handel auf öffentlichen Flächen
Art. 7	Revoca, sospensione e decadenza del titolo abilitativo per l'esercizio del commercio su aree pubbliche.	Widerruf, Aussetzung und Verfall der Berechtigung zum Handel auf öffentlichen Flächen.
Art. 8	Disciplina del mercato settimanale del contadino	Regelung des Bauernwochenmarktes
Art. 9	Autorizzazioni stagionali nonché temporanee ai sensi dell'art. 24, comma 1 del D.P.G.P. 23 maggio 2022, n. 12	Saisonale und zeitweilige Genehmigungen im Sinne des Art. 24, Abs. 1 des D.H.L. vom 23. Mai 2022, Nr. 12
Art. 10	Disposizioni finali	Schlussbestimmungen

**ARTICOLO 1****Oggetto del regolamento**

Il presente regolamento ha per oggetto l'attività di commercio su aree pubbliche.

**ARTIKEL 1****Gegenstand der Verordnung**

Die vorliegende Verordnung regelt die Tätigkeit des Handels auf öffentlichen Flächen.

**ARTICOLO 2****Tipologie di commercio su aree pubbliche****ARTIKEL 2****Arten des Handels auf öffentlichen Flächen**

**Aree e posteggi utilizzati quotidianamente durante tutta la settimana:**

**Flächen und Standplätze, die während der ganzen Woche täglich benützt werden:**

ubicazione / Ort	giorno/Tag	Nr. posteggi/ Anzahl der Standplätze	settori merceologici/ Warensektoren	ampiezza posteggio/ Standplatzfläche
parcheggio c/o cimitero Zona Galizia – p.f. 172/1 / Parkplatz bei Friedhof in der Zone Galizien – Gp. 172/1	secondo l'autorizzazione da rilasciarsi / gemäß auszustellender Ermächtigung	1	non alimentare (articoli per cimitero) / Waren, die nicht zu den Lebensmitteln zählen (Artikel für Friedhof)	max 40 mq. (5 x 8) / max. 40 m <sup>2</sup> (5 x 8)

**Aree e posteggi utilizzati per un giorno alla settimana:**

**Flächen und Standplätze, die an einem Tag in der Woche benützt werden:**

**1) Mercato settimanale di  
Laives/Capoluogo:**

**1) Wochenmarkt von Leifers/Hautport:**

ubicazione / Ort	giorno/Tag	nr. posteggi/ Anzahl der Standplätze	settori merceologici/ Warensektoren	ampiezza posteggio/ Standplatzfläche
via Pietralba (tratto fra l'accesso al parcheggio accanto alla sede municipale e incrocio via Dante) e primo tratto via Dante / Weißenstei- nerstraße (Abschnitt zwischen der Zufahrt zum Parkplatz beim Gemeindesitz und Kreuzung Dante- straße) und erster Abschnitt der Dantestraße	giovedì/Donnerstag	32	„Alimentare“ e „Non alimentare“/ „Lebensmittel“ und „Nicht Lebensmittel“	max 30 mq. (6 x 5) ad esclusione del posteggio n. 30 e n. 34 di ampiezza massima mq. 40 (8 x 5) max. 30 m <sup>2</sup> (6 x 5) mit Ausnahme des Standplatzes Nr. 30 und Nr. 34 mit Höchstfläche 40 m <sup>2</sup> (8 x 5)

Aree riservate agli imprenditori agricoli venditori di propri prodotti

Flächen, die landwirtschaftlichen Unternehmern vorbehalten sind, die ihre eigenen Produkte verkaufen

<b>ubicazione posteggio/Lage des Standplatzes</b>	<b>totale posteggi/Gesamtzahl der Standplätze</b>
posteggio n./Standplatz Nr. 28	1

**Aree riservate agli artigiani per la vendita esclusiva dei propri prodotti**

**Flächen, die den Handwerkern für den ausschließlichen Verkauf von eigenen Produkten vorbehalten sind**

<b>ubicazione posteggio/Lage des Standplatzes</b>	<b>totale posteggi/Gesamtzahl der Standplätze</b>
posteggio n./Standplatz Nr. 35	1

**Aree riservate ad associazioni di volontariato che svolgono attività idonee a favorire l'inserimento e l'integrazione lavorativa di persone con disabilità**

**Flächen, die Verbänden und Organisationen, die eine ehrenamtliche Tätigkeit zur Förderung der Integration und Inklusion von Menschen mit Behinderung in die Arbeitswelt ausüben**

<b>ubicazione posteggio/Lage des Standplatzes</b>	<b>totale posteggi/Gesamtzahl der Standplätze</b>
posteggio n./Standplatz Nr. 3	1

**2) Mercato settimanale di S. Giacomo:**

**2) Wochenmarkt in St. Jakob:**

<b>ubicazione / Ort</b>	<b>giorno/Tag</b>	<b>nr. posteggi/ Anzahl der Standplätze</b>	<b>settori merceologici/ Warensektoren</b>	<b>ampiezza posteggio/ Standplatzfläche</b>
parcheggio pubblico di via San Giacomo sulle pp.ff. 858/10 e 858/18 Öffentlicher Parkplatz in der St. - Jakob-Straße auf den Gp. 828/10 und 858/18	martedì/Dienstag	3	„Alimentare“ e „Non alimentare“/ „Lebensmittel und „Nicht Lebensmittel“	max mq./m <sup>2</sup> 18 (6 x 3)

**3) Mercato settimanale di Pineta:****3) Wochenmarkt in Steinmannwald:**

<b>ubicazione / Ort</b>	<b>giorno/Tag</b>	<b>nr. posteggi/ Anzahl der Plätze</b>	<b>settori merceologici/ Warensektoren</b>	<b>ampiezza posteggio/ Standplatz- fläche</b>
spazio libero a lato della via Brennero (parte della p.f. 677/4 - C.C. Laives) / freie Fläche auf einer Seite der Brennerstraße (Teil der Gp. 677/4 – K.G. Leifers)	lunedì/Montag	4	„Alimentare e „Non alimentare“ / „Lebensmittel“ und „Nicht Lebensmittel“	max mq./m <sup>2</sup> 40 (8 x 5)

**Aree riservate agli imprenditori agricoli venditori di propri prodotti****Flächen, die landwirtschaftlichen Unternehmern vorbehalten sind, die ihre eigenen Produkte verkaufen**

<b>ubicazione posteggi/Lage der Standplätze</b>	<b>totale posteggi/Gesamtzahl der Standplätze</b>
posteggio n./Standplatz Nr. 2	1

**Aree riservate agli artigiani per la vendita esclusiva dei propri prodotti****Flächen, die den Handwerkern für den ausschließlichen Verkauf von eigenen Produkten vorbehalten sind**

<b>ubicazione posteggio/Lage des Standplatzes</b>	<b>totale posteggi/Gesamtzahl der Standplätze</b>
posteggio n./Standplatz Nr. 3	1

**Aree riservate ad associazioni di volontariato che svolgono attività idonee a favorire l'inserimento e l'integrazione lavorativa di persone con disabilità****Flächen, die Verbänden und Organisationen, die eine ehrenamtliche Tätigkeit zur Förderung der Integration und Inklusion von Menschen mit Behinderung in die Arbeitswelt ausüben**

<b>ubicazione posteggio/Lage des Standplatzes</b>	<b>totale posteggi/Gesamtzahl der Standplätze</b>
posteggio n./Standplatz Nr. 4	1

**4) Mercato settimanale del contadino di Laives/Capoluogo:**

**4) Bauernwochenmarkt in Leifers/Hauptort**

ubicazione / Ort	giorno/Tag	nr. posteggi/ Anzahl der Plätze	periodo/Periode	ampiezza posteggio/ Standplatz-fläche
lungo la via Pietralba /entlang der Weissensteinerstraße	sabato/Samstag	7	dal 10 aprile al 6 dicembre di ogni anno/alljährlich vom 10. April bis 6. Dezember	max mq./m <sup>2</sup> 16 (4 x 4)

**5) Mercato settimanale del contadino di San Giacomo:**

**5) Bauernwochenmarkt in St. Jakob**

ubicazione / Ort	giorno/Tag	nr. posteggi/ Anzahl der Plätze	periodo/Periode	ampiezza posteggio/ Standplatz-fläche
parcheggio pubblico di via San Giacomo sulle pp.ff. 858/10 e 858/18 / öffentlicher Parkplatz in der St.-Jakob-Straße auf den Gp. 858/10 und 858/18	mercoledì /Mittwoch	4	dal 10 aprile al 6 dicembre di ogni anno / alljährlich vom 10. April bis 6. Dezember	max mq. / m <sup>2</sup> 16 (4x4)

**6)**

ubicazione / Ort	giorno/Tag	nr. posteggi/ Anzahl der Plätze	settore merceologico / Warensektor	ampiezza posteggio/ Standplatz-fläche
lungo la via Pietralba / entlang der Weissensteinerstraße	sabato / sabato	1	alimentare / Lebensmittel	max mq. / m <sup>2</sup> 40 (8x5)

### **ARTICOLO 3**

#### **Disposizioni generali**

Tra un banco e l'altro dovrà essere lasciato un passaggio da cm 50 a 80;

- l'installazione del banco e l'esposizione delle merci dovranno essere fatte entro le apposite delimitazioni;

- ogni occupazione di area superiore a quella prefissata, in caso di disponibilità di spazio, è soggetta a preventiva autorizzazione da parte del servizio di vigilanza;

I concessionari e gli occupanti di posti di vendita nei mercati all'ingrosso e al dettaglio devono mantenere e lasciare il suolo loro assegnato pulito e privo di qualsiasi rifiuto. I rifiuti provenienti dalla loro attività devono essere differenziati e conferiti al servizio pubblico in base alle modalità operative stabilite dal Comune ed all'articolazione del servizio di raccolta differenziata.

L'area di ogni singolo posteggio deve risultare pulita ad opera dell'occupante entro un'ora dall'orario di chiusura del mercato.

Le modalità del servizio cui provvede il gestore sono previste nel contratto di servizio.

- nel caso in cui i mercati settimanali cadessero in giorni festivi, gli stessi verranno anticipati al giorno precedente.

### **ARTICOLO 4**

#### **Canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati**

Per la concessione del posteggio è dovuto il pagamento del canone mercatale ai sensi del vigente regolamento comunale relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati. Per gli ulteriori servizi eventualmente prestati da parte del Comune verranno richiesti i corrispettivi calcolati di volta in volta dagli uffici competenti (es. allestimento dell'area di mercato, acqua, corrente elettrica).

### **ARTIKEL 3**

#### **Allgemeine Bestimmungen**

Zwischen den einzelnen Ständen ist ein 50 - 80 cm breiter Durchgang freizulassen;

- das Aufstellen des Standes und die Auslage von Waren müssen innerhalb den eigens dafür vorgesehenen Abgrenzungsmarkierungen erfolgen;

- für jegliche Besetzung von Flächen, die größer als die bereits festgesetzten sind, muss zuvor, bei verfügbarem Platz, von seiten des Aufsichtsdienstes eine entsprechende Genehmigung ausgestellt werden;

Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von Verkaufsstellen auf Groß – oder Detailmärkten müssen die ihnen zugewiesene Fläche sauber halten und sie abfallfrei zurücklassen. Die Abfälle aus der Markttätigkeit müssen getrennt in eigene Säcke oder Behälter gegeben werden und dem Dienstträger gemäß den von der Gemeinde festgelegten Modalitäten und der Organisation der getrennten Müllsammlung zugeführt werden.

Die Marktflächen müssen von den Besetzern innerhalb von einer Stunde nach Marktschließung gesäubert werden.

Die Modalitäten des Dienstes, den der Dienstträger durchführt, sind im Dienstvertrag vorgesehen.

- falls die Wochenmärkte auf Feiertage fallen, werden sie auf den Vortag vorverlegt.

### **ARTIKEL 4**

#### **Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten**

Die Zuweisung des Standplatzes erfolgt gegen die Entrichtung der Marktgebühr im Sinne der geltenden Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen und Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Besetzungen auf Märkten.

Für alle weiteren allfällig von der Gemeinde geleisteten Dienste werden Vergütungen verlangt werden, die von Mal zu Mal von den zuständigen Ämtern berechnet werden (z. B. Vorbereitung des Marktplatzes, fließendes Wasser, Strom).

## **ARTICOLO 5**

### **Criteri di assegnazione definitiva o temporanea dei posteggi**

Ai fini dell'assegnazione definitiva o provvisoria dei posteggi nelle aree di cui all'art. 2, la graduatoria sarà elaborata secondo i seguenti criteri:

#### Anzianità di presenza:

1 punto per ogni giornata di frequenza del mercato o di presenza alle operazioni di assegnazione temporanea. Tale presenza dovrà risultare dai rilievi della Polizia Municipale.

#### Parità di punteggio:

a parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

I posteggi temporaneamente non occupati dai titolari della relativa concessione, con esclusione di quelli riservati, sono assegnati giornalmente, durante il periodo di non utilizzazione da parte del / della titolare, ai soggetti legittimati a esercitare il commercio su aree pubbliche che vantino il più alto numero di presenze.

Tali criteri non si applicano al mercato settimanale del contadino.

## **ARTIKEL 5**

### **Kriterien für die endgültige oder zeitweilige Zuweisung der Standplätze**

Zur endgültigen oder provisorischen Zuweisung der Standplätze auf den Flächen laut Art. 2 wird die Rangordnung nach den folgenden Kriterien erstellt:

#### Zeitraum der Anwesenheit

1 Punkt für jeden Tag der Anwesenheit auf dem Markt oder Anwesenheit bei zeitweiligen Zuteilungen. Diese Anwesenheit muss aus den Erhebungen der Stadtpolizei hervorgehen.

#### Punktegleichstand:

bei Punktegleichheit laut der vorhergehenden Bedingungen wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

Wenn Standplätze, mit Ausnahme der reservierten Standplätze vorübergehend vom Inhaber / von der Inhaberin der Konzession nicht genutzt werden, so werden diese täglich für den Zeitraum der Nichtbenutzung durch den Inhaber / die Inhaberin, an jene vergeben, die zur Ausübung einer Handelstätigkeit auf öffentlichem Grund berechtigt sind und die höchste Anzahl von Präsenzen aufweisen.

Besagte Kriterien gelten jedoch nicht für den Bauerwochenmarkt.

## **ARTICOLO 6**

### **Orario di vendita del commercio su aree pubbliche**

L'esercizio dell'attività di commercio sulle aree di cui all'art. 2 deve svolgersi nel rispetto dei seguenti orari:

- allestimento banchi e rifornimento merci dalle ore 06.00 alle ore 07.30; coloro che arriveranno oltre le ore 07.30 perderanno il diritto all'occupazione del posteggio;
- sgombero dell'area riservata al pubblico entro le ore 08.00;
- sgombero per fine mercato non prima delle ore 13.00 e non oltre le ore 14.00.

L'esercizio dell'attività commerciale nelle aree di mercato può avere inizio alle ore 07.00 e prosegue senza interruzione con l'orario di cui sopra.

È obbligatoria la presenza degli operatori per tutta la durata del mercato salvo ricorrano casi di forza maggiore da comprovarsi entro cinque giorni. In caso contrario, l'operatore / operatrice è considerato / considerata assente. L'operatore / l'operatrice dovrà essere preventivamente autorizzato dagli incaricati alla vigilanza.

I non titolari di posteggio dovranno presentarsi agli incaricati alla vigilanza entro l'orario previsto (ore 07.30) per l'installazione dei banchi per chiedere, di volta in volta, l'assegnazione temporanea del posteggio.

Durante le ore del mercato è proibito il transito di veicoli di ogni genere.

## **ARTIKEL 6**

### **Verkaufszeiten für den Handel auf öffentlichen Flächen**

Der Handel auf den Flächen laut Art. 2 ist zu den nachstehenden Verkaufszeiten auszuüben:

- Aufstellen der Stände und Belieferung mit Waren von 6.00 bis 07.30 Uhr; wer nach 7.30 Uhr eintrifft, verliert das Anrecht auf die Besetzung des Standplatzes;
- Räumung der für die Öffentlichkeit freizuhaltenen Fläche bis spätestens 8.00 Uhr;
- Räumung zum Marktschluss frühestens ab 13.00 Uhr und bis spätestens 14.00 Uhr.

Der Handel auf den Marktflächen beginnt um 7.00 Uhr und wird ohne Unterbrechung in der obgenannten Zeit ausgeübt.

Die Handelstreibenden müssen während der gesamten Dauer des Marktes anwesend sein, es sei denn, es treten Fälle von höherer Gewalt ein, die innerhalb von fünf Tagen zu belegen sind. Andernfalls wird der / die Handelstreibende als abwesend betrachtet. Der / die Handelstreibende muss vorab von den beauftragten Aufsichtsorganen ermächtigt sein.

All jene, die nicht Inhaber eines Standplatzes sind, müssen sich in der Zeit, in der die Stände aufgestellt werden (07.30 Uhr), bei den Aufsichtsorganen melden und von Mal zu Mal um die zeitweilige Zuweisung des Standplatzes ansuchen.

Während der Marktzeiten ist der Verkehr von Fahrzeugen jeglicher Art untersagt.

## ARTICOLO 7

### **Revoca, sospensione e decadenza del titolo abilitativo per l'esercizio del commercio su aree pubbliche**

In materia di decadenza e revoca della concessione del posteggio trovano applicazione le disposizioni di cui all'art. 32 della L.P. 02.12.2019, n. 12.

Le disposizioni di questo articolo si applicano solamente ai titolari di concessione posteggio di cui all'art. 22, comma 1, lettera a) della L.P. 02.12.2019, n. 12.

Tali disposizioni non si applicano al mercato settimanale del contadino.

## ARTIKEL 7

### **Widerruf, Aussetzung und Verfall der Berechtigung zum Handel auf öffentlichen Flächen**

Bezüglich Widerruf und Verfall der Standplatzkonzession finden die Bestimmungen laut Art. 32 des L.G. vom 02.12.2019, Nr. 12 Anwendung.

Die Bestimmungen dieses Artikel gelten nur für die Inhaber einer Standplatzkonzession **laut** Art. 22, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. vom 02.12.2019, Nr. 12.

Die genannten Bestimmungen gelten nicht für den Bauerwochenmarkt.

## **ARTICOLO 8**

### **Disciplina del mercato settimanale del contadino**

La partecipazione al mercato settimanale del contadino è riservata agli imprenditori agricoli, singoli o associati, iscritti nel registro delle imprese di cui all'art. 8 della legge 29.12.1993, n. 580.

Le operazioni di vendita si svolgono tra le ore 07.30 e le 12.30.

L'esercizio dell'attività deve svolgersi nel rispetto dei seguenti orari:

- allestimento banchi e rifornimento merci dalle ore 06.00 alle ore 07.30; coloro che arriveranno oltre le ore 07.30 perderanno il diritto all'occupazione del posteggio;
- sgombero dell'area riservata al pubblico entro le ore 08.00;
- sgombero per fine mercato non prima delle ore 12.30 e non oltre le ore 13.30.

Lo sgombero per comprovata necessità dell'area di mercato prima dell'orario stabilito, dovrà essere preventivamente autorizzato dagli incaricati alla vigilanza.

Il posteggio temporaneamente non occupato per assenza del titolare, è assegnato da parte degli incaricati alla vigilanza in base alla graduatoria formulata con riferimento ai criteri di cui al presente articolo.

Durante le ore del mercato è proibito il transito di veicoli di ogni genere.

Possano essere offerti in vendita:

- a) prodotti agricoli di propria produzione e conservazione;
- b) generi alimentari lavorati di propria produzione e conservazione; almeno il 75% delle sostanze in essi contenute, calcolate sul peso, deve provenire dalla propria azienda agricola.

## **ARTIKEL 8**

### **Regelung des Bauernwochenmarktes**

Die Teilnahme am Bauernwochenmarkt ist landwirtschaftlichen Unternehmern vorbehalten, einzeln oder zusammengeschlossen, die im Verzeichnis der Unternehmen laut Art. 8 des Gesetzes Nr. 580.

Die Verkaufstätigkeit erfolgt von 7.30 bis 12.30 Uhr.

Der Handel ist zu den nachstehenden Verkaufszeiten auszuüben:

- Aufstellen der Stände und Belieferung mit Waren von 6.00 bis 07.30 Uhr; wer nach 7.30 Uhr eintrifft, verliert das Anrecht auf die Besetzung des Standplatzes;
- Räumung der für die Öffentlichkeit freizuhaltenen Fläche bis spätestens 8.00 Uhr;
- Räumung zum Marktschluss frühestens ab 12.30 Uhr und bis spätestens 13.30 Uhr.

Sollte ein Händler aus nachweisbaren Erfordernissen den Marktplatz noch vor der festgesetzten Schließungszeit verlassen müssen, so muss er zuvor von den Aufsichtsorganen eigens dazu ermächtigt werden.

Der Standplatz, der wegen Abwesenheit des Inhabers der Bewilligung zeitweilig nicht besetzt ist, wird von den Aufsichtsorganen laut Rangliste, die gemäß den Kriterien laut des vorliegenden Artikels erstellt wurde, zugewiesen.

Während der Marktzeiten ist der Verkehr von Fahrzeugen jeglicher Art untersagt.

Zum Verkauf kann folgendes angeboten werden:

- a) landwirtschaftliche Erzeugnisse aus dem Eigenanbau und eigener Aufbewahrung;
- b) verarbeitete Lebensmittel aus dem Eigenanbau und Aufbewahrung, mindestens 75% der darin enthaltenen und nach Gewicht berechneten Stoffe müssen aus dem eigenen landwirtschaftlichen Betrieb stammen.

I prodotti offerti devono essere di buona qualità. Verdure e frutti di bosco possono essere venduti solo se di pieno campo o derivanti da tunnel di nylon non riscaldati.

I prodotti provenienti da colture biologiche riconosciute devono essere denominati come tali e riportare sulle etichette tutte le indicazioni di cui all'art. 5 del Reg. CEE 24.06.1991 n. 2092. In tal caso i produttori dovranno essere iscritti negli albi delle aziende agricole biologiche o di trasformazione biologica, di cui all'art. 8 del Regolamento CEE 24.06.1991 n. 2092.

I venditori devono rispettare le prescrizioni igienico-sanitarie vigenti.

Qualsiasi forma di commercio d'intermediazione è severamente proibita e comporta l'immediata esclusione dal mercato del contadino.

Saranno ammessi al "mercato settimanale del contadino" i produttori agricoli diretti, di cui al D.P.P. n. 10 del 02.04.2012.

L'attività di lavorazione o di vendita o di lavorazione e vendita di prodotti alimentari da parte degli imprenditori agricoli può essere iniziata dopo la presentazione della relativa denuncia al comune. La denuncia di inizio attività segue le modalità di cui all'art. 3 del D.P.P. 02.04.2012, n. 10.

La concessione di posteggio ha validità fino al 31.12.2032.

L'ammissione al mercato, il controllo e l'eventuale allontanamento sono disposti dalla Polizia Municipale.

Nel rilascio delle concessioni ai produttori agricoli vanno osservati i seguenti criteri:

Anzianità di frequenza:

1 punto per ogni giornata di frequenza del mercato o di presenza alle operazioni di assegnazione temporanea. Tale frequenza dovrà risultare dai rilievi della Polizia Municipale.

Parità di punteggio:

a parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

Die angebotenen Erzeugnisse müssen von guter Qualität sein. Gemüse und Waldfrüchte dürfen nur verkauft werden, sofern sie aus Anbau im Freien oder aus nicht beheizten Nylontunnels stammen.

Erzeugnisse aus anerkanntem biologischen Anbau müssen als solche beschriftet werden und auf den Etiketten alle Hinweise laut Art. 5 der EU-Verordnung Nr. 2092 vom 24.06.1991 enthalten.

In diesem Falle müssen die Erzeuger in die Verzeichnisse der biologischen Anbau- oder Verarbeitungsbetriebe laut Art. 8 der EU-Verordnung Nr. 2092 vom 24.06.1991 eingetragen sein.

Die Verkäufer müssen die geltenden hygienisch-sanitären Vorschriften einhalten.

Alle Arten des Zwischenhandels sind strengstens untersagt und bewirken den sofortigen Ausschluss vom Bauernmarkt.

Zum "Bauernwochenmarkt" sind die Landwirte laut D.L.H. Nr. 10 vom 02.04.2012 zugelassen.

Die Tätigkeit der Verarbeitung, die Tätigkeit des Verkaufs oder die Tätigkeit der Verarbeitung und des Verkaufs von Lebensmitteln eines landwirtschaftlichen Unternehmers darf aufgenommen werden, sobald sie der Gemeinde gemeldet wurde. Die Meldung der Aufnahme der Tätigkeitsbeginns erfolgt nach dem Verfahren laut Art. 3 des D.L.H. vom 02.04.2012, Nr. 10.

Die Standplatzkonzession hat eine Gültigkeit bis zum 31.12.2032.

Die Zulassung zum Markt, die Kontrolle und die allfällige Entfernung werden von der Gemeindepolizei angeordnet.

Bei der Ausstellung der Konzessionen an die landwirtschaftlichen Unternehmer sind folgende Kriterien zu beachten:

Zeitraum der Anwesenheit:

1 Punkt für jeden Tag der Anwesenheit auf dem Markt oder Anwesenheit bei zeitweiligen Zuteilungen. Diese Anwesenheit muss aus den Erhebungen der Stadtpolizei hervorgehen.

Punktegleichstand:

bei Gleichheit der Punkte laut der vorhergehenden Bedingungen wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

L'attività di vendita deve essere esercitata direttamente dal titolare dell'azienda agricola o dai suoi familiari. In nessun caso detta vendita può essere affidata a terze persone.

L'attività di vendita di cui sopra deve essere esercitata ai sensi del D.P.P. 02.04.2012, n. 10.

La concessione del posteggio decade qualora il posteggio non venga utilizzato nel periodo stabilito dal regolamento per periodi di tempo complessivamente superiori a due mesi e 15 giorni, salvo il caso di assenza per malattia, gravidanza o assistenza a persona convivente invalida o portatrice di grave handicap o a causa di morte del titolare durante l'anno di assegnazione.

La decadenza della concessione del posteggio viene disposta in caso di violazione del presente regolamento e delle norme contenute nei regolamenti di polizia urbana.

L'assenza per ferie dovrà essere segnalata preventivamente per iscritto all'Ufficio competente e non dovrà superare le 2 settimane.

Die Verkaufstätigkeit muss direkt vom Inhaber des landwirtschaftlichen Betriebes ausgeübt werden oder von dessen Familienangehörigen. Der Verkauf darf keinesfalls Dritten übertragen werden.

Die obgenannte Verkaufstätigkeit muss im Sinne des D.H.L. vom 02.04.2012, Nr. 10 ausgeübt werden.

Die Standplatzkonzession verfällt, wenn der Standplatz in der von der Verordnung festgelegten Zeit für insgesamt mehr als zwei Monate und 15 Tage unbenutzt bleibt, es sei denn, sie sind wegen Krankheit, Schwangerschaft oder Betreuung einer invaliden oder schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt, oder infolge des Todes des früheren Inhabers während des Jahres der Zuweisung daran gehindert.

Der Verfall der Standplatzkonzession wird dann verfügt, wenn ein Verstoß gegen die vorliegende Verordnung und gegen die in den Verordnungen der Gemeindepolizei enthaltenen Bestimmungen vorliegt.

Die Abwesenheit wegen Urlaub ist dem zuständigen Amt vorher schriftlich mitzuteilen und darf 2 Wochen nicht überschreiten.

## ARTICOLO 9

### **Autorizzazioni stagionali nonché temporanee ai sensi dell'art. 24, comma 1 del D.P.G.P. 23 maggio 2022, n. 12**

#### Determinazione aree:

- LAIVES: area destinata a parcheggio pubblico in via Kennedy (di fronte all'Albergo Casagrande); piazzale entrata principale cimitero in via Pietralba e in zona Galizia (2 posteggi di m. 6 x 5); parcheggio sito lungo la via Kennedy dopo l'altezza del civico nr. 265 (1 posteggio di m. 6 x 5);

- S. GIACOMO: area destinata a parcheggio via S. Giacomo (ove si svolge il mercato settimanale del martedì);

- PINETA: spazio libero a lato della via Brennero (dove si svolge il mercato settimanale del lunedì);

In generale comunque dovrà essere rispettato quale orario di vendita quello indicato nell'autorizzazione medesima.

## ARTICOLO 10

### **Disposizioni finali**

Per quanto non previsto dal presente regolamento si richiamano le disposizioni previste dalla L.P. 02.12.2019, n. 12 e dal D.P.G.P. 23 maggio 2022, n. 12. In particolare, per quanto riguarda l'ipotesi del sequestro o della confisca, equivale alla distruzione delle cose sequestrate o confiscate la devoluzione di esse ai fini di assistenza o di beneficenza a favore di soggetti, aventi o meno personalità giuridica, che perseguono tali fini.

Per quanto riguarda le norme di carattere igienico-sanitario si richiamano le ordinanze del Ministero della Sanità del 26.06.1995 "Requisiti igienico-sanitari richiesti per la vendita e la somministrazione su aree pubbliche di prodotti alimentari" e successive modificazioni e del 03.04.2002 "Requisiti igienico-sanitari per il commercio dei prodotti alimentari sulle aree pubbliche".

## ARTIKEL 9

### **Saisonale und zeitweilige Genehmigungen im Sinne des Art. 24, Absatz 1 des D.L.H. vom 23. Mai 2022, Nr. 12**

#### Bestimmung der Flächen:

- LEIFERS: der öffentliche Parkplatz in der Kennedystraße (gegenüber dem Gasthaus Casagrande; der Platz vor dem Haupteingang zum Friedhof in der Weißensteinerstraße und in der Zone Galizien (2 Standplätze 6 x 5 m); Parkplatz längs der Kennedystraße bei Hausnummer 265 (1 Standplatz m 6 x 5);

- ST. JAKOB: Parkfläche in der St. Jakob-Straße (wo der Wochenmarkt am Dienstag abgehalten wird);

- STEINMANNWALD: freie Fläche auf einer Seite der Brennerstraße (wo der Wochenmarkt am Montag abgehalten wird).

Allgemein sind in jedem Falle die in der Genehmigung angegebenen Verkaufszeiten einzuhalten.

## ARTIKEL 10

### **Schlussbestimmungen**

Für alle in dieser Verordnung nicht behandelten Belange wird auf die Bestimmungen des L.G. vom 02.12.2019, Nr. 12 und des D.H.L. vom 23. Mai 2022, Nr. 12 verwiesen. Insbesondere was die mögliche Beschlagnahme oder Einziehung betrifft, wird die Vernichtung der beschlagnahmten Sachen, der Zuführung für wohltätige Zwecke gleichgestellt, wobei die mit den Sachen bedachten Fürsorgeeinrichtungen nicht Rechtspersönlichkeit haben müssen.

Was die Rechtsbestimmungen im Bereich des Sanitätswesens angeht, so wird auf die Verfügungen des Gesundheitsministeriums vom 26.06.1995 "Hygienisch-sanitäre Voraussetzungen für den Verkauf und die Ausgabe von Lebensmittelerzeugnissen auf öffentlichen Flächen" und nachfolgende Änderungen und vom 03.04.2002 "Hygienisch-sanitäre Voraussetzungen für den Handel von Lebensmittelerzeugnissen auf öffentlichen Flächen" verwiesen.